

Journal  
**COURRIER-SUD**  
3255, MARIE-VICTORIN (les 40)  
C.P. 1300 - NICOLET, QUÉBEC  
TÉL.: (819) 293-4551

**courrier sud**

Volume 6

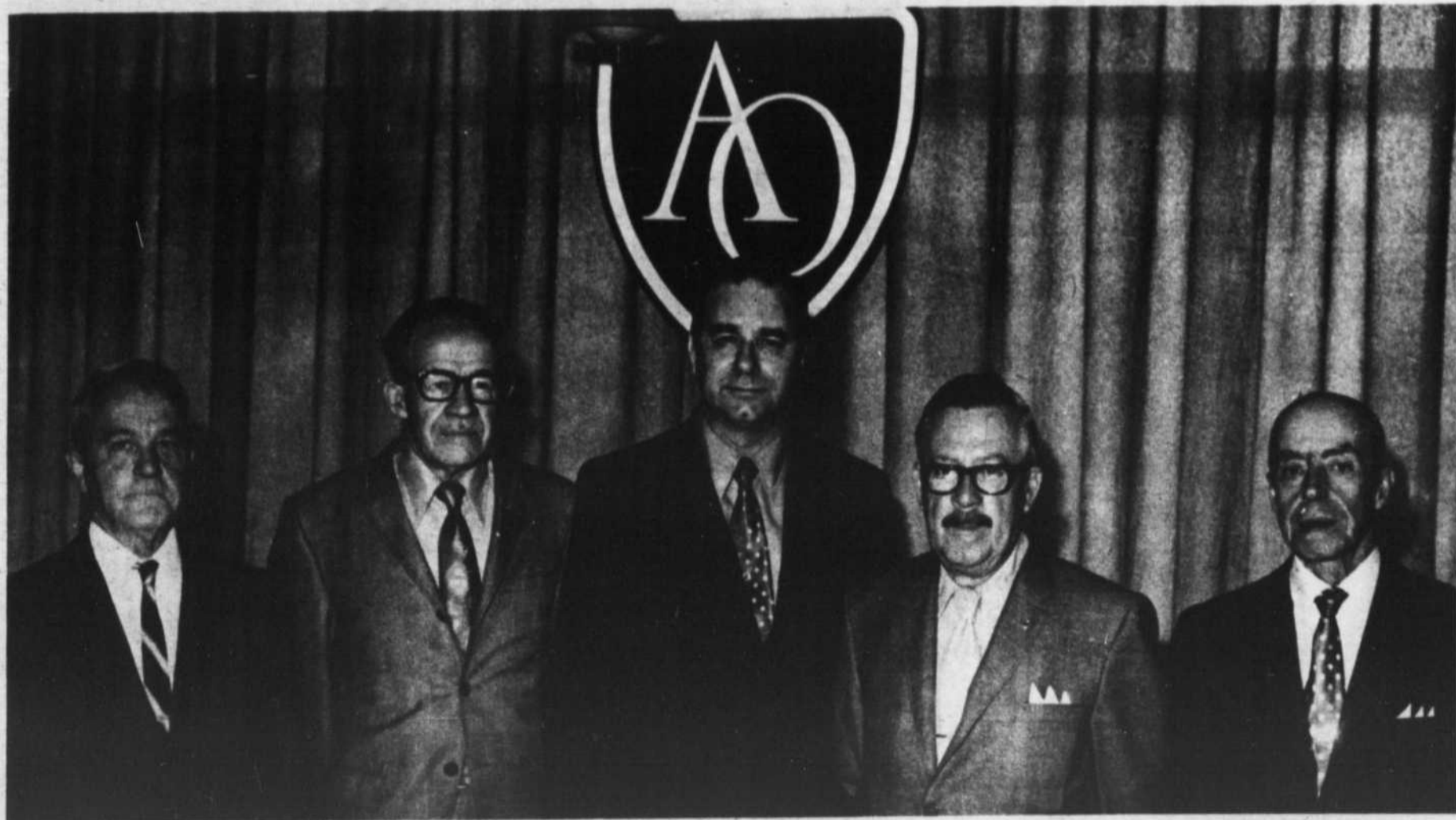
Nicolet, mardi le 10 août 1971

Numéro 42

**EXPOSITION  
REGIONALE  
DE  
TROIS-RIVIERES  
DU  
6 AU 15  
AOUT  
1971**

*4 Jeunes Nicolitains  
iront comptitionner  
aux JEUX du Quebec  
a Riviere du Loup*  
PHOTOS PAGE 3

**M. MAURICE LAVALLE  
presidera une commission  
au congres de L'ACELF**



Quatre employés de l'AOCO Ltée de Nicolet ont pris leur retraite et ont été l'objet d'une grande fête récemment. De gauche a droite; M. Moise St-Jean, M. Zéphirin Roy, M. R.P. Lessard directeur de l'usine, M. Hervé Landry, M. Gaston Charland.

## "AU CAMP PLEIN CHAMP, y'a du bonheur".



De gauche à droite: M. Jacques Boisvert et sa fille Chantal la petite Roxane, Mme Boisvert et le cousin

Jacques Manseau, tous de Montréal, en route pour le Camp "Plein Champ" à St-François-du-Lac.

A St-François-du-Lac, comté de Yamaska, se tient présentement une deuxième session de jeunes campeuses, âgées de 6 à 14 ans, et ouvrira ses portes à des garçons de 6 à 12 ans, dès le début d'août. On sait que ce Camp, prend sa huitième année d'activités estivales en faveur des jeunes et grâce à des équipes bénévoles venues de partout, il connaît présentement un franc succès. Le sourire de ces gens, laisse aucun doute: "Au Camp Plein Champ, y'a du bonheur", la preuve: on y revient à Coeur Joie!

### LETTRE OUVERTE

Monsieur le Maire,  
Messieurs les Echevins,

"La Chambre de Commerce de Nicolet tient à vous féliciter du geste heureux que vous avez posé lors de l'acquisition des terrains du Séminaire de Nicolet et est

très fière de constater que des travaux préliminaires sont actuellement en cours pour l'érection sur les dits terrains d'un hôtel de Ville qui sera certainement la fierté des citoyens de la belle ville de Nicolet.

CHAMBRE DE COMMERCE  
DE NICOLET



### CHRONIQUE DU CHIRO

par le

DOCTEUR ANDRE MARTIN  
chiropraticien

### DOCTEUR AN La prostate chiropra

Les maladies de cette glande font en général leur apparition aux environs de la soixantaine, rarement plus tôt. Les premiers signes apparaissent sous la forme au début de troubles intermittents dans les émissions urinaires. Puis, à mesure que s'accroît le volume de la glande, l'obstruction mécanique s'accroît et les difficultés augmentent au point de rendre presque impossible le rejet des urines sans le recours à la sonde et on est amené à envisager pour supprimer l'obstacle, l'ablation de la prostate. Or, les manifestations sont identiques au point de vue local pour le malade, qu'il s'agisse d'une tumeur ou d'une congestion.

Il y a un traitement que le patient peut envisager avant l'opération. Il s'agit de massage sur la prostate et de traitements pour faciliter l'élimination des urines.

Il serait avantageux, afin de prévenir les troubles de la prostate, que tous les hommes dans la quarantaine subissent un examen de cette glande.

Pour informations, Trois-Rivières, Place Royale 371-5057  
2e bureau, Gentilly, le jeudi 2-5; 7-9.

## Tournoi de golf NICOLET

25 août 1971 au club de Victoriaville  
INVITATION A TOUS LES CITOYENS DU  
COMTE DE NICOLET

INSCRIPTION: \$5.00

Au profit des clubs Optimiste et Richelieu de Nicolet

S'adresser à Marcel Laporte, tél.: 293-4624

Jacques Mercier, tél.: 293-5881

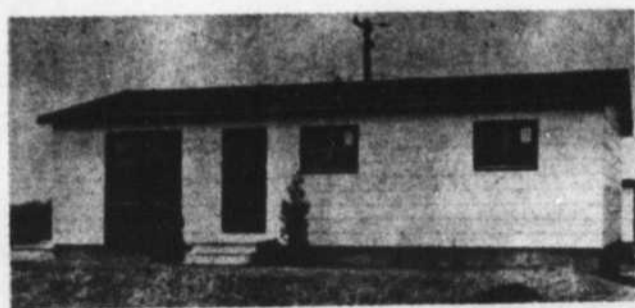
J. René Paradis, tél.: 293-4521

# Nouveau développement à Gentilly Maisons anti-pollution

20 maisons à vendre à partir de \$115.00 par mois

Achat d'ici le 1er septembre 1971, vous donne droit

au tirage d'une auto de marque **Datsun 1200**



Cette Datsun appartiendra à un des 20 futurs propriétaires

Tous les frais sont inclus:

- ★ Contrat notarié
- ★ Assurance pour 3 ans
- ★ Certificat de localisation

Comptant  
requis:

**\$200.00**

Ces maisons sont actuellement en montre à Place des Tilleuls à Gentilly

Pour plus d'informations: rendez-vous sur les lieux ou téléphonez à: **298-2200**

**298-2142**

et voir  
Elphège Demers

Les Entreprises Armand Houle Ltée  
Victoriaville — 752-5227

# Grande finale des concours de chant

**STOP!**

Du 18 au 21 août.

**Une vente jamais vue**  
**Celle de PAUL-EMILE ALLARD**

**VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT?**

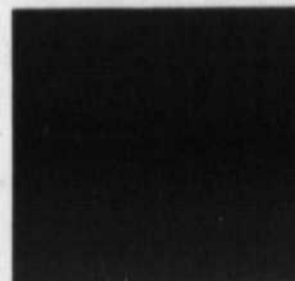
**VOUS AVEZ UN LOGEMENT A LOUER?**

**SERVICE DE LOCATION**

Nous vous invitons à profiter de ce service gratuit que la Chambre de Commerce met à votre disposition. Il suffit de vous rendre à 208, Place 21 Mars, pour y transmettre votre demande.

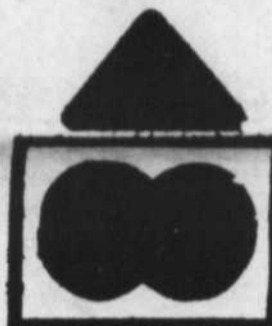
La population de ville de Bécancour et ses environs attendaient avec anxiété cet événement qui marquera sans aucun doute le domaine culturel de la région. Dimanche le 12 septembre, les huit gagnants de la série des concours de chant de ville de Bécancour se présenteront en spectacle à la Cathédrale de Nicolet. Les organisateurs ont effectivement choisi cet endroit pour permettre à un plus grand nombre d'amateurs de pouvoir entendre ce grandiose spectacle. MM. Noël Denis de Berthierville, Pierre Lafrenière de Champlain, Benoit Roberge de Daveluyville, Donald Mathieu de Drummondville, André Hélie de Trois-Rivières, Mme Gisèle Beaulieu de Louiseville, Mlle

Carmen Marineau de Shawinigan et Mme Ginette-Fraser Gagné de Gentilly interpréteront chacun trois pièces de leur répertoire. Ce neuvième et dernier concours de chant sera donné en hommage au ministre des Affaires Culturelles du Québec, le très honorable François Cloutier.



**goyette inc.**

agent dépositaire  
**LE CHÂTEAU**



**VIVE L'AMOUR**

1484, Notre-Dame, Trois-Rivières

**Le 4 Saisons**

**HÔTEL-MOTEL**

Notre-Dame-du-Bon-Conseil — Tél.: 336-2606

ALICE et R. LAMBERT, props.

**À LA  
LUCARNE**



**AU  
BABABAR**

**Les samedis soir**

**7 FORMIDABLES  
MUSICIENS**

**À LA DEMANDE GÉNÉRALE**

**Jackie et Gigi**

les jeu. - ven. - sam. - dim.

Spécial: dim. p.m. à partir de 3 heures

**FUTURS MARIÉS**, ne tardez pas à réserver une spacieuse salle pour votre réception de mariage, qui est une des spécialités de la maison.

**GROUPES SOCIAUX**, de toute la région, vous avez à votre disposition différentes salles pour vos réunions.

**BIENVENUE À TOUS !**

(suite de la page 8)

dont les étalages à l'étage "D" s'étendent sur 22,500 pieds carrés.

Un trait saillant du Salon repose sur les prix de design du Trophée du Meuble, présentés aux fabricants de meubles du Québec inscrits. Tous les concurrents présélectionnés en vue du Trophée du Meuble exposeront leurs meubles dans le décor approprié, la galerie des boutiques de la Place Bonaventure durant toute la semaine du Salon.

**MÉDECINS  
DE GARDE**

pour la fin de semaine  
soit du samedi midi  
ou lundi matin.

Nicolet - St-Grégoire  
Ste-Monique

**DR R. VEILLEUX**  
289-2861

Ste-Angele - Gentilly  
Ste-Gratude

**DR C. BARIBEAU**  
298-2126

St-Léonard - St-Célestin  
Daveluyville

**N.B.: En cas d'urgence  
COMMUNIQUEZ  
à la Clinique de  
l'Hôpital du Christ-Roi  
JOUR: 293-4473  
SOIR: 293-4470**

TEL: 293-5656  
293-4569

**courrier sud**

153, rue Brassard, NICOLET

**EDITEUR**

Guy Rouleau

Rédaction: Rita Dolan Caron

Publicité: Guy Rouleau  
Jean Provencher

Imprimé par:

L'Imprimerie d'Arthahaska

**ABONNEMENT pour 1 an:**

Canada: \$7.50

Extérieur: \$12.50



NO: 1443

Membre des hebdomadaires  
de langue française du Canada

Courrier de la deuxième classe

le théâtre des marguerites inc.  
**tm**

**GUY HOFFMANN**  
PIERRE THERIAULT  
**LE GRAND ZÉBRE**  
CATHERINE BEGIN  
MARIETTE DUVAL  
GEORGES CARRERE  
HELENE LOISELLE

**A PARTIR DU 24 JUIN  
1971 - MARDI, MERCREDI,  
JEUDI à 9.00 hres  
SAMEDI (2 spectacles)  
7.30 hres et 10.30 hres  
Admission...\$3.00(plus taxe)  
DIMANCHE 7.30 hres  
Samedi... \$3.50 (plus taxe)  
RELACHE LUNDI**

Billet en vente au guichet -  
pour informations ou réservations:  
377-3223  
(Trois-Rivières)

Prix spéciaux pour étudiants,  
(le dimanche seulement)

Tous les Vendredis A 7h30 et 10h30

**LES JEROLAS**

# 4 Employés totalisent 164 ans de service de l'AOCO de Nicolet.



Cette photo a été prise lors de la soirée offerte par la compagnie AOCO Ltée de Nicolet. Debout de gauche à droite: M. Henri Page, M. Reg N. Scully directeur du personnel, Mme Gertrude Landry, M. André Lefebvre, M. J. Charles Métivier, M. Gaston Proulx, M. André Robillard, M. Joseph Florent président du Syndicat de la lunetterie, M. Edgar Dolan. Assis dans le même ordre: M. Moïse St-Jean, M. Zéphirin Roy, M. J.M. Mc Kibbon vice-président de la fabrication, M. R.P. Lessard directeur de l'usine, M. Hervé Landry, M. Gaston Charland.

(R.D.C.) Quatre employés de l'AOCO de Nicolet ont été récemment l'objet d'une grande fête familiale offerte par la compagnie à l'occasion de leur retraite. Il s'agit de MM. Gaston Charland, Hervé Landry, Moïse St-Jean et Zéphirin Roy.

M. R.P. Lessard directeur de l'usine a souligné l'immense travail accompli par messieurs qu'on peut qualifier de modèles et d'exemples à suivre pour tous les autres employés de l'usine et même de l'extérieur. "Le travail soutenu de ces hommes, leur esprit de collaboration ont grandement contribué à l'avancement de notre compagnie sur le sol nicolétain", de dire M. Lessard.

Par la suite, une courte cérémonie où M. Lessard a remis aux quatre employés fêtés, une bague en or portant l'inscription de l'année de leur entrée en service ainsi que celle de leur départ. Deux représentants de la compagnie de Belleville, Ontario ont remis des souvenirs, il s'agit de MM. J. Nelson Mc Kibbon, vice-président de la fabrication, et de M. Reg M. Scully.

Comme on le sait, la compagnie AOCO a acheté en 1920 une compagnie qui avait pris forme à partir de capitaux nicolétains en 1910, la Canada Optical Manufacturing Co. Depuis ce temps,

l'AOCO n'a pas cessé sa fabrication de montures de lunettes de prescription, de lunettes polaroid ainsi que les étuis. Elle fabrique également des lunettes de sécurité.

La compagnie emploie actuellement 112 personnes. La langue de travail est strictement le français. Le directeur de l'usine M. Lessard a souligné que la compagnie est heureuse de fournir une source d'emplois stables, et d'ici quelques années, projette d'augmenter considérablement la production, sous réserve des conjonctures économiques.

Cette fête familiale marquait d'une façon tangible les 164 années de service que comptent ces quatre employés.

Nous souhaitons à ces Messieurs, qu'ils jouissent d'une heureuse retraite méritée après ces nombreuses années de loyaux services à l'AOCO.

A l'occasion de ce re- (suite page 5)

## Organisation d'un Parc de Stationnement aux écluses de St-Ours.



Le député du comté de Richelieu M. Florian Côté s'intéresse de tous ce qui se passe dans son comté. On le voit ici, lors de l'inauguration des nouveaux locaux de la Caisse Populaire de St-Célestin.

Hommages à notre député Florian Côté

### MARTIN CARDINAL

Eleveur d'animaux de race charolaise

Producteur de patates

Ste-Brigitte des Saouls

#### TRAVAUX EFFECTUES SUR LA RIVIERE NICOLET

(R.D.C.) Trois demandes du député du comté de Richelieu M. Florian Côté viennent d'être acceptées par le Ministère des Travaux publics. Il s'agit d'une rampe de lancement pour yachts à St-Ours, de l'organisation d'un parc de stationnement aux écluses de St-Ours pour 320 automobiles. Ces écluses sont situées à la porte du barrage sur la rivière Richelieu et attirent de nombreux visiteurs. Ce barrage qui représente des investissements de l'ordre de 17 millions de dollars sera inauguré à l'automne.

Par ailleurs, des travaux considérables de creusage seront effectués sur la rivière Nicolet non loin du Club Nautique "La Batture" dans le but d'élargir le Chenal, pour faciliter l'accès des bateaux de plaisance. Ceci permettra également à de nombreux touristes de visiter Nicolet par voie fluviale.

Appréciant le beau travail qu'accompli notre ami le député du comté de Richelieu, M. Florian Côté, il me fait plaisir d'offrir mes hommages!

M. Lorenzo

St-Arnaud

Agent d'immeuble, et

Encanteur licencié

St-Wenceslas

Tél.: 3 s 2


## J. UBALD CARON INC.

Assurances Générales  
Bureau établi en 1924  
133 Notre-Dame, Nicolet

A un député qui se dévoue sans compter, nos hommages!

### LÉO DOUCET C.L.U.

ASSURANCES GENERALES  
Plus de 20 ans d'expérience  
Bureau: 1369, rue Brassard, Nicolet  
Tél.: 293-4459



**AOCO  
LIMITEE**

R. P. Lessard, Directeur de l'Usine  
Nicolet

de justesse qu'il a su s'attirer notre sympathie.  
M. Hervé Landry.- La soirée a été très bien réussie. Je remercie les directeurs de Belleville ainsi que le directeur M. Lessard pour sa gentillesse qu'ils ont eu à notre égard. Nous avons été comblés. Après 45 ans de service à l'AOCO, je souhizite que cela se termine aussi bien pour les autres. Les années passent très vite et.....

Merci à tous mes compagnons de travail ainsi qu'à M. Lessard un patron dynamique.

M. Zéphirin Roy.- C'était magnifique, j'ai été très touché en cette soirée familiale, où M. Mc Kibbon et son compagnon de Belleville se sont dérangés pour y assister. En ce qui concerne l'AOCO j'ai été très bien traité j'ai pas eu à me plaindre. Les accrochages qui existèrent autre-

fois sont oubliés je pars sans rancunes. Je dois beaucoup à la famille Martin et à M. Lessard notre directeur. Je n'oublie pas qu'il y a quelques années lors d'une sélection d'employés, j'ai été un de ceux qui restèrent en place. Je lui en suis reconnaissant. Grand merci! à tous compagnons et compagnes de travail!

M. Moise St-Jean.- J'étais bien content de la fête, qui est pour nous une marque de reconnaissance. J'étais ému cela fait quelque chose de partir lorsqu'on a travaillé 54 ans dans la même usine, laisser ces compagnons et compagnes... Je suis reconnaissant au directeur M. Lessard de m'avoir gardé aussi longtemps, je souhaite à tous les employés de rester aussi longtemps que moi!... J'ai été très bien traité et encore une fois merci au directeur et aux employés.

## Diminution de 146 usines laitières en quatre ans

(Québec) Selon des chiffres fournis par la Régie des Marchés agricoles du Québec, le nombre de fabriques laitières est passé de 413 en 1967 à 267 en 1970, subissant ainsi une diminution de 146 en quatre ans.

Au cours de cette période, les usines de pasteurisation ont à elles seules vu leur nombre passer de 139 à 96 alors que les fabriques de beurre diminuaient de plus de la moitié, passant de 94 en 1967 à 42 en 1971.

En 1970, 41 fabriques ont été désaffectées alors que dix nouvelles seulement entraient en opération.

Au mois de janvier 1971, le Québec comptait encore 96 usines de pasteurisation, 42 fabriques de beurre, dix de caséine, 30 de beurre et de poudre, 49 de fromage, onze de crème glacée, trois de yogourt, deux de poudre et de caséine, neuf de beurre retravaillé, une de lait concentré et de lait évaporé ainsi que treize postes de réception.

(suite de la page 4)

portage, les 4 employés ont bien voulu nous exprimer leurs impressions.  
M. Gaston Charland.- "La soirée familiale qui a été organisée pour nous m'a touché profondément. En ce qui concerne le départ et durant les 10 minutes de repos,

c'est la mort dans l'âme que j'ai remercié au nom de mes confrères et de moi-même nos compagnons de travail pour leur gentillesse et solidarité prouvée au cours de cette longue carrière.

M. Lessard notre directeur a été un très bon patron, c'est avec fermeté mais gran-




**Roger Lauzon**  
votre agent Molson vous offre à l'année longue le meilleur choix de bières

*Brassées au Québec par Molson*

Il nous faut un  
Hotel de Ville  
et nous l'aurons

### COMMERCES A VENDRE

2 hôtels licenciés au complet (14 et 18 chambres), très bon chiffre d'affaire - épicerie-boucherie licenciée - camping - théâtre 450 sièges - garage avec résidence terrain de 257' de façade x 125' de profondeur - franchise avec machine distributrice de peanuts et café.

Pour achat, vente, échange de vos commerces Consultez:

**IMMEUBLES CANTIN ENR.**

(Florent) Courtier

4 Boul. Jutras est - Victoriaville 752-4848



Florent Cantin

### REPRESENTANTS DEMANDES



fondé en 1912

#### ADHESION DU CLUB :

Service de voyages: réservation de toute sorte. documentation exclusive. dépannage, assurance-accident. cautionnement. etc.

#### ASSURANCE AUTOMOBILE :

Ristourne aux non-réclamants, facilités de paiement, sans intérêt; règlement de réclamation prompt et adéquat.

#### ECRIRE A :

**J.-P. Pépin,**

Le Club Automobile Québec,  
La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec,  
871, Chemin Saint-Louis,  
Québec (6e), P. Qué.  
(No de tél.: (418) 681-6121)

# CHAMPIONS NICOLETAINS DE SKI NAUTIQUE



M. René Mercier fils de M. et Mme François Mercier de Nicolet a reçu une médaille d'argent dans les figures, une médaille d'argent dans le saut et combinée.

(D.D.) Le samedi 31 juillet et le dimanche 1er août, 14 participants nicolétains ont pris part à la compétition régionale de ski nautique au Cap-de-la-Madeleine. De ces athlètes, 4 iront compétitionner aux Jeux du Québec à Rivière-Du-Loup les 13, 14 et 15 août, ce sont Michel Boisvert, Mario Guillemette, Jean Lemire et Daniel Létourneau du Port St-François.

Nous vous communiquons ici les résultats des jeux régionaux:

- FIGURES: Hommes 1- Daniel Létourneau  
2- Jean Lemire  
3- Francis Nadeau  
Slalom: Garçons junior  
1- Claude Mercier  
2- Alex Jutras  
3- Sylvain Mercier  
Filles sénior:  
1- Johanne Caron  
Garçons:  
1- René Mercier  
2- Michel Boisvert  
3- Mario Guillemette  
Hommes:  
1- Jean Lemire  
2- Daniel Létourneau  
3- Réal Lemire  
Sauts: Garçons:  
1- Michel Boisvert  
2- René Mercier  
3- Mario Guillemette  
Hommes:  
1- Daniel Létourneau  
2- Jean Lemire  
3- Réal Lemire  
Combinée: Garçons:  
1- Michel Boisvert  
2- René Mercier  
3- Mario Guillemette  
Hommes:  
1- Daniel Létourneau  
2- Jean Lemire  
3- Réal Lemire

On se rappellera que c'est M. Gaston Godin, fondateur et propriétaire de la célèbre école qui porte d'ailleurs son nom et qui est considérée par les connaisseurs comme une pépinière d'athlètes professionnels, qui a donné le goût aux nicolétains de ce sport merveilleux. (suite page 7)

Bon succès aux jeunes nicolétains.  
**JEAN-PAUL POIRIER**  
Station Service Texaco  
Vendeur auto-neige, Yamaska

**Ecole de Ski Nautique  
GASTON GODIN**  
Trois-Rivières - Cap-de-la-Madeleine  
tél.: 374-1762  
Tél.: 374-1762

Bonne chance à nos représentants  
aux Jeux du Québec!  
**Nicolet INC**  
63, Léon XIII,  
Nicolet  
CONCESSIONNAIRES DE CAFETERIA -- BANQUETS ET RECEPTIONS  
DE TOUT GENRE -- CANTINES MOBILES

Bon succès!  
  
banque provinciale  
NICOLET, P.Q.  
293-4624  
MARCEL LAPORTE  
DIRECTEUR

Bon succès!  
**HÔTEL CHAMBERTIN**  
Nicolet

Bravo à nos représentants!  
**JEAN-MARC DENONCOURT**  
Courtier d'assurances  
181 Notre Dame Nicolet 293 5885

Bon succès! **DECIBEL ENRG.**  
Service d'antenne communautaire  
C.P. 490,  
NICOLET, P.Q.

Bravo à nos jeunes nicolétains!  
**CAISSE POPULAIRE DE NICOLET**  
J.O. Couture, gérant.

Meilleurs vœux de succès  
aux quatre jeunes nicolétains.  
**Mamma Mia**  
Place 21 Mars, Nicolet

Nos meilleurs vœux de succès  
aux jeunes nicolétains!  
**Motel Domaine des Acadiens**  
15 unités, air climatisé, téléphone, T.V.  
Salle à manger, bar-salon  
Rte 3, les 40, Nicolet

Bravo à nos jeunes nicolétains!  
**ROBERDI AUTO ACCESSOIRES INC.**  
190 St-Jean-Baptiste,  
**NICOLET**

Bon succès aux jeunes nicolétains!  
 **LIONEL FRECHETTE**  
comptabilité secretariat  
specialité-tenue de livres  
C.P. 265, 315 rue Caron, Tél.: 293-5321, Nicolet

Bon succès à nos  
jeunes nicolétains!  
GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC  
MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
ET DE LA  
COLONISATION  
BUREAUX  
ET LABORATOIRES  
RÉGIONAUX  
DR JEAN LESSARD, M.V.  
COORDONNATEUR RÉGIONAL  
ADJOINT  
C.P. 1090  
NICOLET, QUÉ.  
293-4535

Bonne chance à nos représentants  
aux Jeux du Québec!  
**Me PIERRE SMITH**  
181, Notre-Dame  
NICOLET 293-4682

Bonne chance aux jeunes athlètes nicolétains!  
**CONRAD LAFOND**  
épicer  
293, Notre-Dame, NICOLET 293-4751

Meilleurs vœux de succès à nos représentants  
aux Jeux du Québec à Rivière-Du-Loup!  
**NOTAIRES ROY & MARTEL**  
181, Notre-Dame  
NICOLET 293-5831



Sur cette photo apparaît M. Gaston Godin, fondateur et propriétaire de l'école de ski nautique Godin. Cette école est considérée comme une pépinière d'athlètes professionnels. M. Godin a accompli une tâche merveilleuse dans notre région: il a participé dernièrement à une journée sur le ski nautique au Club La Batture de Nicolet.



Bon succès aux jeunes nicolétains.  
M. Marc-Aurèle Gaudreault  
Agronome et conseiller municipal  
Nicolet



Bon succès!  
JULES DURAND  
Electricien  
Nicolet



Meilleurs voeux et succès à nos jeunes nicolétains.  
M. GERARD LUPIEN  
Conseiller municipal  
Nicolet

Bon succès!  
DUMOULIN RADIO SERVICE ENRG.  
Nicolet

## M. MAURICE LAVALLEE présidera une commission au congrès de l'ACELF



M. Maurice Lavallée, président de la Commission au Congrès de l'Association Canadienne d'Education de Langue Française à Winnipeg, du 16 au 20 août prochain. Le thème du Congrès de 1971 est "Deux générations, une langue". L'assemblée générale sera présidée par Mgr Louis-Albert Vachon, p.a. Recteur de l'Université Laval de Québec.

M. Maurice Lavallée, délégué de la régionale Provencher à ce congrès, présidera la Commission qui étudiera les échanges de services entre groupements de langue française à travers le Canada. On sait que M. Lavallée est président des Commissaires d'Ecoles de Langue Française du Canada et président ex-officio de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec. M. Jean-Louis Provencher, commissaire à la régionale Provencher et aussi délégué de cet organisme à l'A.C.E.L.F. participera à ce même congrès.

Du 18 au 21 août  
N'allez pas faire la bêtise d'acheter vos  
chaussures immédiatement?  
Attendez plutôt la vente de  
**PAUL-EMILE ALLARD**  
Daveluyville.

**GRANDE FINALE DES CONCOURS DE CHANT  
DE LA  
VILLE DE BÉCANCOUR**  
DIMANCHE, LE 12 SEPTEMBRE 1971  
EN LA CATHÉDRALE DE NICOLET  
A 8 HEURES 30 P.M.

En Hommage au Ministre des Affaires Culturelles



**Le Très Honorable François Cloutier**

MEMBRES DU COMITÉ DES CONCOURS DE CHANT, VILLE DE BÉCANCOUR  
M. Jacques Blondin 223-2350  
M. Camil Gaudet 223-2071  
M. Maurice Guillemette 223-2354  
M. Merrill Nourry 223-2880  
Mme Henri Prince 223-2043  
Mme Jacqueline Richard, sec. 2037  
M. Marcel Richard 223-2323  
Dr Yvon Thibodeau 223-2100  
M. Bruno Béliveau, Prés. 223-2806  
M. le maire et Mme L.-Gaston Gaudet, coordonnateurs de la soirée

## L'HOPITAL CHRIST-ROI NICOLET recherche les services d'une SECRETAIRE DE DIRECTION

POSTE : Secrétaire de la directrice des soins infirmiers  
EXIGENCES :

- Sexe féminin
- Age minimum 20 ans
- Diplôme secrétaire médicale
- Dactylo et sténo
- Excellent français
- Connaissance de l'anglais
- 3 ans comme secrétaire dans le milieu hospitalier si possible.

Faire parvenir curriculum vitae à :

M. PAUL LEVASSEUR Directeur du personnel.  
HOPITAL DU CHRIST-ROI  
NICOLET — TEL.: 293-5626

## Dernière semaine de la vente

NOUS REPETONS L'OFFRE DE LA  
SEMAINE DERNIERE  
Vente échange de montres  
peu importe la condition  
de votre montre. Vous paierez  
l'échange au prix qui vous conviendra  
à savoir de \$14.95 à \$19.95 et plus.



qu'on se le dise, pour un cadeau de mariage,  
d'anniversaire ou pour tout autre occasion

L'ENDROIT IDEAL

chez votre bijoutier  
de confiance

**PAUL Bellemare**  
INC.  
HORLOGER BIJOUTIER

COMPTANT — CREDIT — MISE DE COTE  
396-398, DES FORGES TEL.: 376-7013  
TROIS-RIVIERES  
Stationnement GRATUIT avec achat de \$2.00

## LE PREMIER MINISTRE ROBERT BOURASSA PRESIDERA A L'OUVERTURE OFFICIELLE DU SALON DU MEUBLE DE MONTREAL, 1971



(Montréal) Le Salon du Meuble de Montréal, important événement annuel en vue du lancement de meubles de styles et modèles nouveaux, accueillera, prévoit-on, quelque 30,000 personnes durant l'exposition qui aura lieu du 15 au 19 août.

Le Premier ministre Robert Bourassa présidera le lundi matin 16 août, à l'ouverture officielle du Salon, qui marquera le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'exposition patronée par l'industrie du meuble du Québec.



Mobilier moderne de chambre à coucher, pour maison ou appartement contemporain.

Le Salon de 1971, qui occupera un espace d'étalage d'un demi million de pieds carrés en la Place Bonaventure, l'hôtel Reine Elizabeth et l'hôtel Bonaventure, comprend pour la première fois une section internationale de modèles de meubles de fabricants américains et européens.

Les maîtresses de mai-

son y verront une avant-première des ameublements de maison que leur offriront les porain, création de Henri Vallières Inc. de Nicolet, Québec.

son y verront une avant-première des ameublements de maison que leur offriront les

magasins au cours de la prochaine année et, par la même occasion, les articles qui offrent un intérêt particulier pour les acheteurs professionnels de meubles des États-Unis et du Canada.

L'intérêt que le meuble moderne a soulevé l'année dernière se manifeste de plus en plus et certains des plus importants fabricants de meubles s'orientent vers la production du meuble moderne.

Le meuble moderne présentera plusieurs combinaisons intéressantes de matériaux de pair avec des combinaisons de couleurs extrêmement variées, des bois émaillés et des plastiques. En dépit de l'intérêt que suscite le meuble moderne, les styles espagnol, méditer-

ranéen et colonial demeurent en grande faveur parmi les maîtresses de maison.

Plus de 200 fabricants, principalement du Québec et de l'Ontario, exposeront des meubles de maison, de bureau, de fabrication à contrat, des produits de parqueterie, d'éclairage et de divertissement familial ainsi que des accessoires de décoration du foyer, qui seront présentés dans un décor attrayant et bien agencé.

L'espace d'étalage est réservé en très grande partie au meuble de maison. Mais 20 fabricants de meubles de bureau et à contrat, par exemple, qui occuperont 40,000 pieds carrés d'espace à l'étage "E" de la Place Bonaventure, offriront pratiquement une "exposition dans une exposition". Il en est de même des fabricants de revêtement pour parquets (suite page 3)

### HOTEL A VENDRE

M. Rolland Blanchette, propriétaire actuel de l'Hôtel Manoir de St-Léonard, désire rencontrer une personne sérieuse qui dans un avenir rapproché, serait intéresser à acheter le dit "HOTEL MANOIR" mieux connu sous le nom "MONACO".

Toutes personnes qui voudraient appliquer à cette demande, doivent se présenter en personne seulement.

D'ici la Vente;

### HOTEL MONACO

est toujours à votre service.

L'endroit idéal pour showers, réceptions de Noces, etc...

DANSEUSE A GOGO  
au Bar Tropicana toute  
la semaine.

Nouveau bureau

TÉL. 379-5711

CENTRE AUDITIF NADEAU  
APPAREILS AUDITIFS  
AJUSTEMENTS INDIVIDUELS

EDGAR NADEAU  
AUDIO-PROTHÉSISTE

492 RADISSON  
(PRÈS PLACE ROYALE)  
TROIS-RIVIÈRES, QUÉ.

Pour ceux qui n'ont pas vu notre kiosque

## A L'EXPO FUTURAMA

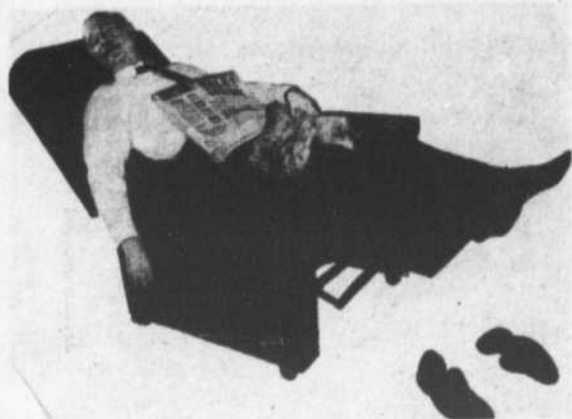
Nous vous invitons à venir voir nos appareils

## A DOMICILE

DEMONSTRATION GRATUITE

Vous voulez jouir de la vie, vous détendre, vous reposer et mieux porter? Employez les appareils Cyclo-Massage de Niagara.

POUR INFORMATIONS 293-4615



## NIAGARA CYCLO MASSAGE

Rte 3 Les 40 Nicolet

MARCHE METRO Paul Beaumien, représentant

Nous serons à l'exposition des Trois-Rivières

(Venez nous visiter)



M. et Mme Paul Beaumier, représentants cyclo-massage à Nicolet, participaient dernièrement à une convention "Cyclo-Massage", tenue à Niagara Falls.

## Walter Babin instructeur...

(D.D.) L'un des plus prestigieux instructeur de football de la Mauricie, M. Walter Babin a accepté de diriger la nouvelle formation de l'école Polyvalente Jean-Nicolet. M. Alain Guilbert, Directeur du Service d'Education Physique, Sports et Loisirs de la Commission Scolaire Régionale Provencher s'est en effet assuré les services de ce valeureux personnage pour la saison 1971.

L'école Polyvalente Jean-Nicolet s'est inscrite dans la nouvelle ligue de football "Les Vieilles Forges" dont les cadres sont complétés par les écoles Polyvalente de Louiseville, De LaSalle, Polyvalente du Cap et possiblement le Séminaire de Trois-Rivières.

Dans la région de la Commission Scolaire Régionale Provencher une équipe du Séminaire de Nicolet a évolué un an dans l'ancienne ligue intercollégiale.

Ann de répondre aux besoins et intérêts de la population étudiante de la région, le Service d'Education Physique a voulu former une première équipe à la Polyvalente

de Nicolet. D'autres écoles de la région cette Commission Scolaire préparent leurs effectifs pour les années futures.

Monter une équipe de football n'est pas une tâche facile. Dans le but de fournir aux étudiants les meilleurs éléments pour la constitution de l'équipe, la direction a fait plusieurs démarches afin de s'assurer les instructeurs les plus compétents.

L'instructeur-chef, qui a vécu toute l'histoire du football dans la Mauricie en tant que joueur, instructeur, organisateur et même arbitre, ne pouvait être un meilleur homme pour promouvoir le football sur la rive sud du St-Laurent. Walter Babin carresse les défis et tout le monde sait qu'il a toujours su les relever habilement. Sa fiche est tout simplement fantastique.

Joueur-étoiles des "Braves" de Trois-Rivières durant de nombreuses années dans la défunte ligue Sénior du Québec, instructeur de différentes équipes de football de Trois-Rivières pendant plusieurs saisons, M. Babin saura faire profiter la jeunesse étudiante de ses

qualités humaines.

Il aura comme adjoint un de ses coéquipiers des "Braves" et ami de longue date M. Glen Parks, un type fort sympathique et très bien connu dans le domaine du football.

Un autre talentueux adjoint sera M. Jean-Pierre Paradis, ex-porte-couleurs des Patriotes de L'UQTR durant les deux dernières années et maintenant professeur d'éducation physique à la Régionale Provencher.

Les étudiants désireux de se présenter au camp d'entraînement sont invités à se rendre à la Polyvalente Jean-Nicolet, lundi le 16 août, à 5:30 hrs. Pour d'autres renseignements, on peut communiquer avec M. Alain Guilbert, Nicolet, 293-5821, poste 218 ou M. Gilles Pilon, Nicolet, 293-5821, poste 277.

### Communiqué

(Trois-Rivières) Afin de promouvoir la culture des productions végétales, le bureau régional de Nicolet du Ministère de l'Agriculture organise des journées agricoles pour les cultivateurs de la zone no. 4.

Tous les fermiers résidant sur ledit territoire sont invités à assister à ces rencontres prévues pour les lundi, mardi et mercredi, soit les 9, 10 et 11 août 1971.

Les visites des parcelles de maïs, de blé, d'orge et de luzerne sont cédulées comme suit:

Lundi, 9 août 1971, à 9.30 heures: Ces journées d'informations agricoles sont sous la direction de Monsieur Maurice Hardy, agronome et directeur technique des engrais chimiques du Québec Inc.

Lundi, 9 août 1971, à 9.30 heures: Chez M. Lu-

cien Labonté de St-Germain, comté Drummond sur la route 22 entre St-Germain et St-Guillaume.

Lundi, 9 août 1971 à 1:30 heure P.M.: Chez M. Adonivar Lanoie, St-Pie de Guire, comté Yamaska.

Mardi, le 10 août à 9.30 heures A.M.: Chez M. Lionel Laroche, Warwick comté Arthabaska.

Mercredi, 11 août 1971 à 9.30 heures A.M.: Chez M. Germain Désilets, St-Wenceslas, comté Nicolet.

Mercredi, 11 août 1971 à 1.30 heure P.M.: Chez M. Nelson Nault de Ste-Sophie, comté Nicolet.

Une telle initiative a également été réalisée l'an dernier. Quelque trois cents agriculteurs de cette même zone avaient profité de quelques jours consacrés à la promotion des productions végétales.

### MAISON NEUVE A VENDRE

A STE-GERTRUDE

DOMAINE CITE DES HAIES

s'adresser a:

**LA CIE LUCIEN LEBOEUF LTEE**  
MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS  
STE-GERTRUDE, CTÉ. NICOLET - BÉCANCOUR, TEL. 297-2708

**S.M.L.**

**Secretariat Mobile Laval**

Service de comptable

Tenue de Livre

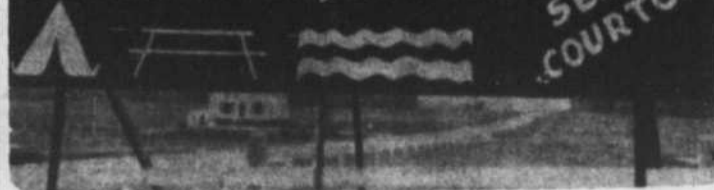
Rapport etc...

Ste-Angèle de Laval  
Tél.: 222-5210  
Réal Royer, T.D.

**CAMPING**

**"CHEZ SYLVAIN"**

LE PARADIS DU CAMPEUR  
SITE de VERDURE & de FRAÎCHEUR  
EAU COURANTE LACS ARTIFICIELS  
TABLES À PIQUE-NIQUE



STE-EULALIE

TEL: 225-4515

GUY DEMERS PROP.

**BECHEUSE BOLENS**

3½-4-5-6-forces

commerciales pour  
jardiniers

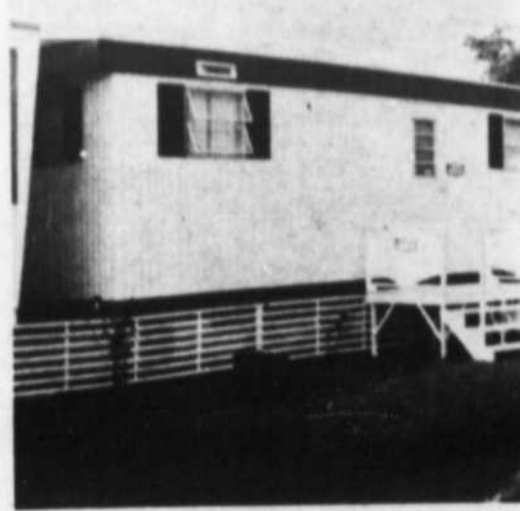
VENTE  
SERVICE  
ECHANGE



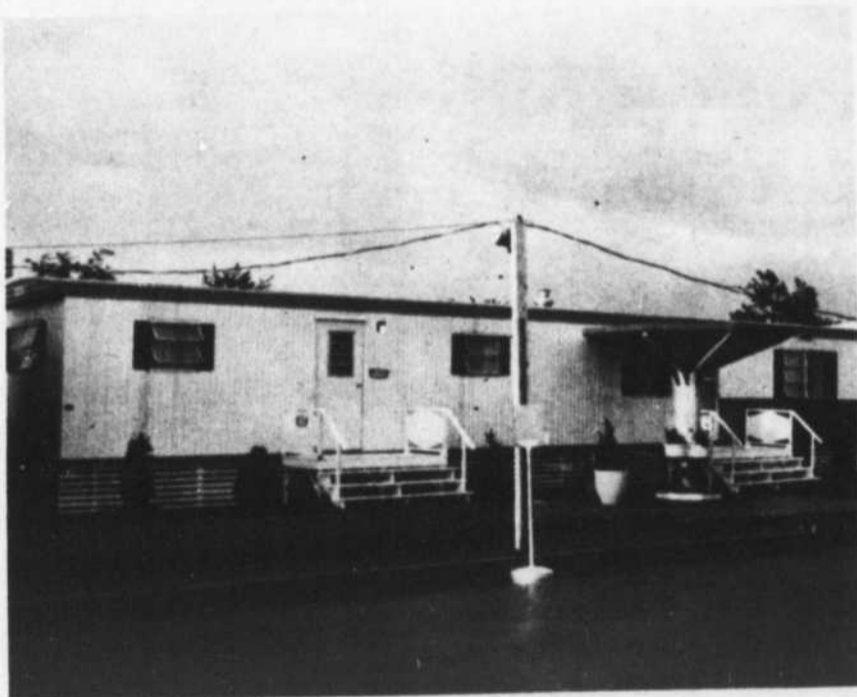
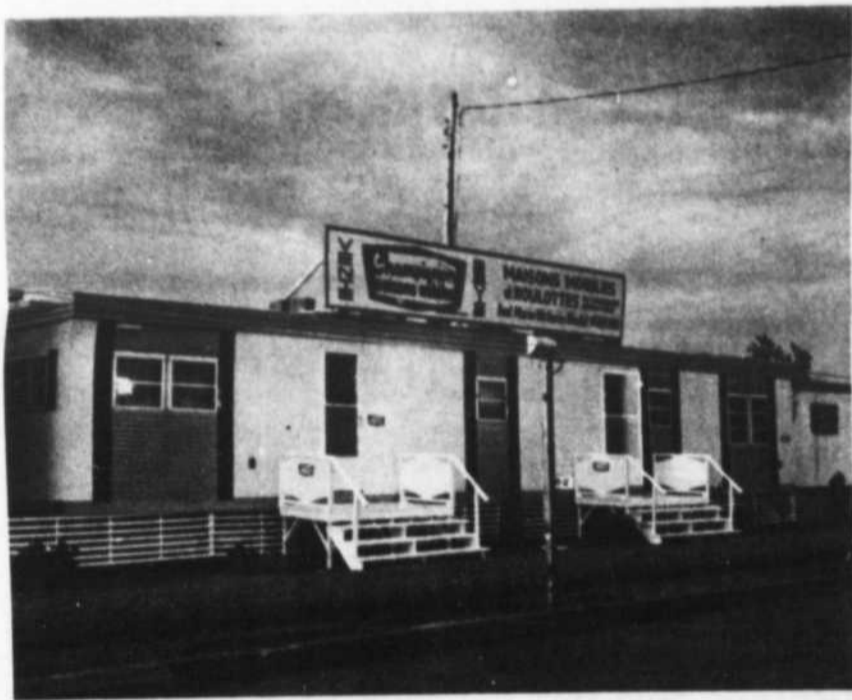
**JEAN MOREL**

ST-Wenceslas Tél: 32

# C'EST LA 6<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE QUE CHAMPIGNON MAISONS MOBILES SON KIOSQUE SUR LE TERRAIN DE L'EXPOSITION DE TROIS-RIVIÈRES



**VOUS POURREZ ADMIRER NOS ROULOTTES ET MAISONS MOBILES DE MARQUES RÉPUTÉES**



**Nos 8 ANS** D'EXPERIENCE DANS  
LA VENTE ET LE SERVICE VOUS GARANTISSENT  
LA PLUS ENTIÈRE SATISFACTION



**VOUS INVITE A  
MIEUX VIVRE**

12' et 14' de largeur

Si vous souhaitez bonheur et vie  
souriante, n'importe quel modèle de  
côté Shamrock vous fera réaliser ce  
vœu. Et souvenez-vous que votre mobile  
Shamrock porte le cachet de certifi-



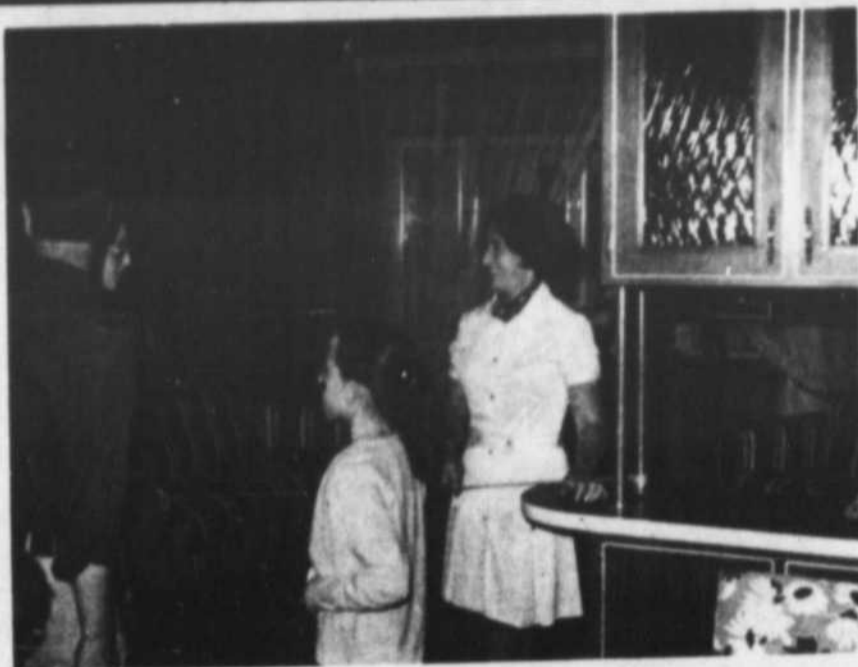
# MOBILES INSTALLEES EN FACE A LA PISCINE



## IMPORTANT

### APRES VENTE

Nous sommes les seuls entre Québec et Montréal et la frontière des Etats-Unis à détenir un permis de la Régie pour le transport de vos maisons mobiles



Mme Réal Piché se transforme en Hôtesse pendant l'Exposition, pour recevoir les nombreux visiteurs.



Des dames de Shawinigan se sont arrêtées au terrain de Champignon Maisons Mobiles et font un brin de causerie avec M. J. Réal Piché.

## SHAMROCK '71



### PRIX SPECIAUX DURANT

L'EXPO. Vendues, installées pour vous donner 100% de satisfaction même à nos prix spéciaux

sans  
quali-  
té ré-  
raison  
tifica-

tion totale C.S.A., qui est votre garantie d'une construction conforme au programme Z240 de certification totale établi par l'Association des normes canadiennes.



M. J. Réal Piché, président de Champignon Maisons Mobiles s'apprête à faire visiter un groupe de personnes.



J.-REAL PICHE  
Président

**CHAMPIGNON**  
maisons  mobiles **INC**  
ROUTE MARIE-VICTORIN (les 40)  
**NICOLET**

**NOS PRIX SONT  
SANS  
COMPETITION**

### 3,000 ELEVES



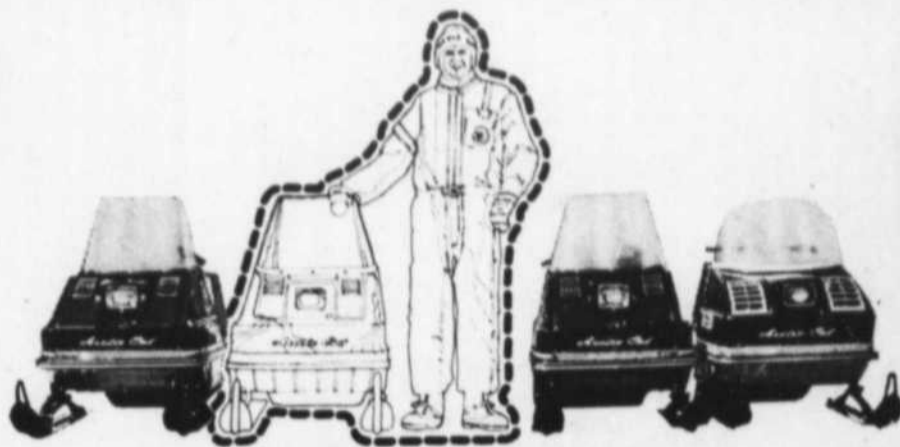
Près de trois milles (3,000) élèves de la Régionale Provencher de Nicolet ont participé au cours de la dernière année scolaire à des journées de réflexion au camp Notre-Dame de la Joie de Nicolet. En tout, environ cent trente (130) groupes de vingt (20) à trente (30) élèves venant des écoles secondaires de St-Léonard, Ste-Angèle et Nicolet ont pu bénéficier de ces rencontres qui étaient sous la responsabilité des aumôniers et souvent des professeurs. Il faut noter aussi la participation des autorités de la Régionale qui ont assuré gratuitement le transport des élèves entre les écoles et le camp.

Les thèmes étudiés par les jeunes étaient les suivants: pour secondaire trois (3), notre rôle

dans le monde nouveau en train de se bâtir; pour secondaire quatre (4): notre vocation en est une de service dans l'amour de nos frères et de Dieu; pour secondaire cinq (5): vers une nouvelle spiritualité. Les rencontres pour le secondaire cinq (5) se faisaient par méthode d'animation et portaient du phénomène des deux festivals de Manseau et de Val Morin. Un des aspects importants de ces camps est le fort degré de participation des jeunes aux activités.

Sur cette photo, nous voyons quelques participants au dernier camp de l'année qui a eu lieu vendredi dernier le vingt-huit (28) mai. De gauche à droite: l'abbé Gilbert Lemire, Mlles Claudette Allie et Anne-Marie O'Bomsawin.

# Choisissez Maintenant!



## Nous garantissons la livraison.

Saisissez l'occasion pendant qu'ça dure. Tel est le slogan du nouveau programme de livraison garantie d'Arctic. Choisissez maintenant la "Cat" qui correspond à vos besoins. Nous vous spécifions une date de livraison. Si nous ne pouvons pas effectuer la livraison à la date indiquée, nous vous offrons gratuitement une combinaison "ArcticRider". Obtenez tous les détails dès maintenant... en venant choisir votre "Cat" pendant qu'ça dure.

vous pouvez compter sur la Cat.

**MICHEL BOISCLAIR**  
Ste-Monique Co, Nicolet P.Q.

Venez assister au

# NOËL D'ÉTÉ

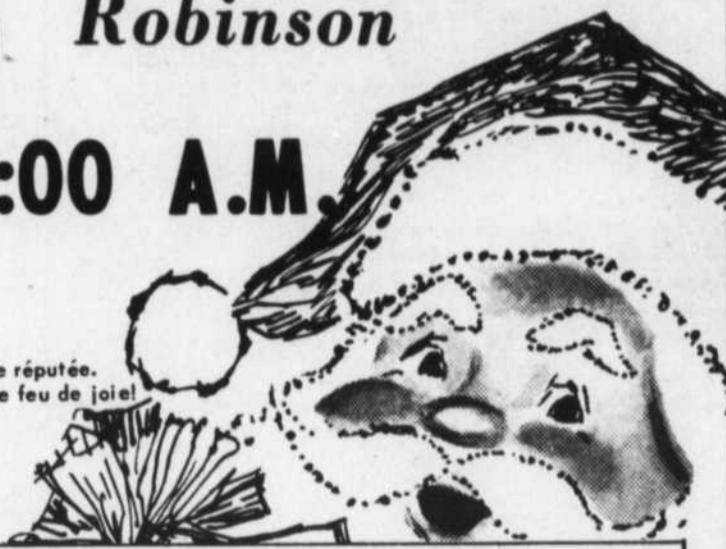
du campeur  
Robinson

de Ste-Genevieve de Batiscan

**VENDREDI: 13 AOUT 1971 A 9:00 A.M.**

- Fanfare - Majorettes Ambassador d'Arvida - Orchestre en plein air Joute la nuit.  
10 hres - Spectacle à la grande piscine - Bouffons - Concert P.M. de Noël: (Chorale Feuille de gui, Chants de Noël)  
10 hres - Soirée Bavaroise en plein air avec 8 musiciens. P.M.  
Minuit: Messe de Minuit en plein air, sur le terrain de camping.  
1 hre - Réveillon: (Billet en Vente à la tour de Control: \$1.60 (Repas complet)

A.M.  
1.30 hre - Feu d'artifice  
2 hres - Parade du Père Noël  
2.50 hres - Prix de présence.  
3 hres - Grand spectacle avec Orchestre réputée.  
3 hres Fin du Noël d'Été par un immense feu de joie!



**PRIX DE PRESENCE ELIGIBLES:** Tous ceux qui auront un terrain dans la nuit du 13 août.

1 motocyclette "HONDA"  
Valeur de \$325.00

Gracieuseté de:  
CAMPING ROBINSON

1 Ensemble "HERMINE":  
un matelas et 1 sommier-boite,  
garantis pour 25 ans.  
Valeur de \$270.00

Gracieuseté de:  
MATELAS SUPREME  
St-Narcisse, (Champlain)

1 Ensemble de parterre "HOMA"  
comprenant 1 table et 5 chaises  
Valeur de \$220.00

Gracieuseté de:  
FEUTRE NATIONAL INC.  
St-Narcisse, (Champlain)

"ARTICLES DE CAMPING"  
Valeur de \$100.00

Gracieuseté de:  
MORIN & FRERES INC.  
65, Boul. Ste-Madeleine,  
Cap-de-la-Madeleine

BONNE CHANCE A TOUS.

motel Robinson inc.

STE-GENEVIÈVE DE BATISCAN, Québec, Canada.



## PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC: NOMINATIONS

(Québec) Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, vient d'annoncer la nomination de MM. Marcel-L. Bru et Jules Veilleux aux postes respectifs de directeur général et de directeur général adjoint (Programmes) de la Protection civile du Québec. M. Bru devient ainsi le cinquième directeur général de l'organisme fondé il y a vingt ans cette année.

### MARCEL-L. BRU

Marcel-L. Bru qui est belge d'origine a immigré au Canada en 1933. Naturalisé

canadien, il a servi sous les drapeaux pendant la guerre de 1939-1945; engagé dans l'Armée permanente, M. Bru a rempli divers postes de commandement tant au Canada qu'en Europe. Entré au service de la Protection civile du Québec en 1962 à titre de directeur de l'entraînement, il fut successivement nommé directeur du Service de la Protection radiologique (1964), directeur du Service Planification et Formation (1969) et directeur général adjoint (novembre 1970). Marié à une Canadienne depuis 1937, M. Bru est père de deux enfants.

### LA PROTECTION CIVILE

Le but du Service de la Protection civile est la coordination de toutes les mesures d'urgence, des activités des organismes, de l'emploi des ressources humaines et matérielles du territoire, afin d'assurer la sauvegarde des vies et la protection des biens en vue d'un désastre de temps de paix et d'un désastre de guerre. Au palier provincial la Protection civile est une fonction gouvernementale qui intéresse à des degrés divers tous les ministères et organismes qui en dépendent.

## CONTRAT OCTROYÉ A LA FIRME LES PAVAGES DE NICOLET INC

(R.D.C.) Le député Clément Vincent, nous informe, qu'un contrat a été octroyé le 15 juillet dernier par le Ministère de la Voirie, pour l'exécution des travaux de

la firme "Les Pavages de Nicolet Inc.", de St-Edouard de Gentilly dans la Ville de Bécancour, pour le revêtement en béton sur la route No 3.

Pensez-y Bien . . . c'est votre

# DERNIERE CHANCE!

MUSICORAMA SAMEDI LE 7 AOUT AU COLISEE, 8H.30

Spectaculaire . . . Voyez Notre

## GRAND CIRQUE

SPECTACLE POUR TOUTE LA FAMILLE JUSQU'A JEUDI

\* TIGRES ET ELEPHANTS  
\* TRAPETISTES, CLOWNS  
\* EAUX DANSAntES ETC...

\* ACROBATTES  
\* ILLUSIONNISTES  
\* SINGES SAVANTS

Au Stade  
8 HRS

EN PERSONNE

WELLIE LAMOTHE

## SOIREE WESTERN

PASSEZ UNE SOIREE INOUBLIABLE

VENREDI LE 13 AOUT

## MODE 71

Les meilleures boutiques de la région seront au rendez-vous

COMMENTATRICE:

MARIE JOSEE LONGCHAMP

SPECTACLE AVEC LES "KARRICKS"

ceux qui ont popularisé

PAVILLON DE "ALOUETTE"

## L'AGRICULTURE

Les plus beaux spécimens bovins Des reproducteurs hors-pair  
Des gros chevaux Et à ne pas manquer de voir à l'avant du pavillon les ANIMAUX DE FETITE FERME.

Merveilleux! Voyez les petits poulets venir au monde

## DU SON!

EN VEDETTE  
John Sebastian

dans une féerie du tonnerre,  
6 heures de spectacle avec  
de brillants orchestres

Au Stade,  
le 15 août  
de 6h.00  
à 12h.00

## SUPER CASSE-COU

avec  
LES AS DU VOLANT à la  
PISTE DE COURSE,  
le 14 et 15 août  
à 2h.30

## PAVILLON COMMERCIAL

LES SPECIAUX:  
LA POLLUTION  
LA DROGUE  
LA COIFFURE  
LE CONE D'OR  
CONCILE POSTORAL

ET PLUSIEURS AUTRES

du 6 au 15

## JOURNEE DES ENFANTS . . .

Manège à pris réduits jusqu'à 6h.  
Cirque à prix spécial  
et les exhibits spéciaux

LUNDI LE 9 AOUT

# L'EXPOSITION

RÉGIONALE DE  
TROIS-RIVIÈRES

## REPRESENTANTS DE LA REGION NICOLETAINE AUX JEUX DU QUEBEC A RIVIERE-DU-LOUP

(D.D.) Certains de nos athlètes, grâce à leur performance lors des jeux régionaux iront compétitionner lors des Jeux du Québec à Rivière-Du-Loup. Nous publions ici les noms de ces sportifs méritant en leur souhaitant la meilleure chance lors des épreuves provinciales.

En ce qui concerne l'athlétisme, se sont classés, Rock Turcotte (St-Léonard) dans le saut en hauteur, Gilles Gervais (St-Françoise) aux lancers du poids et du disque, Céline Gauthier (St-

Elphège) dans le 80 mètres Lauraine Teasdale (Bécancour) au lancer du javelot, Line Blanchette (Gentilly) dans la marche du 1,500 mètres. Pour ce qui est des sports, l'équipe féminine de balle molle d'Aston-Jonction dirigé par M. Claude Turcotte se rendra aux jeux provinciaux, au même titre que l'équipe nicolétaine masculine de hockey sur gazon dirigé par M. Guy Blanchette.

Normand Traversy, Hubert Gauthier de Pierreville et Maurice Lemoine de St-

François représenteront notre région aux épreuves de tir à la volée alors que Jules et Pierre Bernard de Bécancour montreront leur savoir-faire lors des compétitions

de canot. Par ailleurs le ski nautique verra des compétiteurs nicolétains tels Jean Lemire, Michel Boisvert et Mario Guilmette, cette équipe sera dirigé par M. et Mme

Réal Lemire. MM. Urbain et Pierre Moreau de Pointe-du-Lac seront nos ambassadeurs à Rivière-Du-Loup pour les épreuves de voile.

### Salon esthétique

## Pharmacie Côté



Mlle Pierrette Rouleau

**Mlle PIERRETTE ROULEAU**

**ESTHETITIEUNE VISAGISTE**

**DIPLOMEE INSTITUT MAYOT**

**est à votre disposition avec ces 2 ans  
d'expériences**

Pour

**TRAITEMENT IONISANT (hydrate la peau)**

**TRAITEMENT ACNE**

**Massage facial Epilation des sourcils, lèvre  
supérieure, jambes, cuisses**

**MAQUILLAGE MANICURE etc...**

92 Place 21 Mars, Nicolet

Tél.: 293-4331

## ATTENTION!

Cultivateurs de Maïs-grain.

A vendre: Récolteuse de maïs uni-système de New Ideal. Automatrice avec moteur GMC Diesel. V6 de 478 fo. cu. Cabine avec air climatisé, tête à blé d'inde pour 3 rangs. Unité récolteuse et éplucheuse en épi. Unité récolteuse à égrainer. Cette machine n'a que 360 heures d'ouvrage et est en parfait état. Comme neuve.

A vendre avec réduction très appréciable, presque à moitié prix.

S'adresser au garage Conrad Faucher,  
Ste-Brigitte. Tél.: 334-2424.

## à NOTRE-DAME du CAP

# FETE de L'ASSOMPTION

## 14 et 15 AOUT

### PROGRAMME

**14** 8h.00 p.m.: messe et exercice de la semaine à l'Assomption  
11h.00 p.m.: veillée de prière et messe de minuit en plein air

**15** 10h.00 a.m.: messe célébrée dans les jardins du Sanctuaire  
1h.45 p.m.: procession du rosaire  
2h.30 p.m.: bénédiction des malades  
4h.00 p.m.: messe des malades à la Basilique  
8h.00 p.m.: derniers exercices de la semaine  
9h.00 p.m.: procession aux flambeaux



## ON VOUS ATTEND



# COMMENTAIRES

PAR: DANIEL DOLAN

Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

## la bière de Gérard Bourcier, y a rien qui la batte!

### AIDE DE LOISIRS AUX MUNICIPALITES DE MOINS DE 2,000 HABITANTS

Les petites municipalités font souvent face, lors de la période estivale, à de sérieux problèmes de loisirs. Ces municipalités, à budget assez souvent restreint, ne peuvent se permettre d'engager un ou des moniteurs pour l'organisation d'un terrain de jeux ou d'autres activités sportives.

Par ailleurs, dans le cadre des programmes de Perspective-Jeunesse, une foule de projets d'aide aux loisirs ou de promotion des loisirs, d'aucuns très sérieux, d'autres beaucoup moins, ont vu le jour.

Un de ces projets sérieux, Action-Loisirs, se propose de permettre aux municipalités de moins de 2,000 habitants, d'avoir une aide à temps plein durant l'été pour promouvoir et développer le loisir sous toutes ses formes, selon les besoins et les possibilités des municipalités.

Le projet a débuté le 14 juin et se terminera le 30 août. Au point de vue effectifs, Action-Loisirs comprend quatre superviseurs qui conseillent les 44 agents de loisirs des 58 municipalités situées dans un rayon de 100 milles (Centre du Québec) et voient à la bonne marche du projet.

Le projet offre aux agents des semaines à thème afin de leur permettre une plus grande variété en loisirs. C'est ainsi qu'une semaine a été orientée vers le développement des activités de sécurité en général et de sécurité cycliste telles que des rallyes de sécurité, des examens théoriques en vue de faire connaître les lois de la circulation, des excursions pour stimuler l'orientation en forêt et le secourisme, des démonstrations d'autos-patrouilles.

Espérons qu'un tel projet réalise pleinement les objectifs qu'il s'est proposés afin qu'il ne sombre pas dans le mécontentement général.

d'activités; ainsi Aston recevra les compétiteurs de pétanque et de ballon volant (garçons), St-Célestin accueillera les jeunes équipes pee-wee de baseball et celles de souque à la corde, St-Eulalie celles de handball (filles), de soccer et de croquet. Pour sa part, St-Léonard verra évoluer les joueurs de tennis et de ballon-panier, alors que les épreuves de balle molle (catégorie "Old Timers"), de ballon volant (filles) et de fer seront disputées à St-Wenceslas.

Les activités débiteront tous les soirs de la semaine à 19:00 heures. Le dimanche à 14:00 heures commenceront dans chaque paroisse les grandes finales.

Pour clôturer cette semaine d'activités on organisera pour le dimanche à 20:00 heures, une soirée dans l'île à St-Léonard.

Cette semaine sportive est organisée par les agents de loisirs de chaque municipalité dans le cadre de "Perspective-Jeunesse".

### SEMAINE SPORTIVE POUR CINQ PAROISSES REGROUPEES

(D.D.) Une semaine sportive s'étalant du 9 au 15 août sera la réalisation-clé du regroupement sportif de cinq municipalités du comté de Nicolet soit Aston, St-Célestin, St-Eulalie, St-Léonard et St-Wenceslas.

Chaque paroisse aura son programme bien précis

## SOIREE BAVAROISE

### à Baieville

### Le 20 AOUT 1971

### OU SOUS-SOL DE L'EGLISE

### à 8 HRES 30

au profit des  
Loisirs de  
Baieville

## MUSIQUE CONTINUELLE

# DUR D'OREILLE ?

pour l'achat de votre  
**APPAREIL AUDITIF**  
consultez avec confiance



Mme E.H. RAINVILLE

## MADAME E. H. RAINVILLE

25 ans de service au Coeur du Québec

**835, DES URSULINES TROIS-RIVIERES 378-2131**

AVIS IMPORTANT

Personne n'est autorisée à se présenter chez vous en mon nom, soit pour ajustement, vente d'appareils auditifs, réparation ou service de batteries.  
Aucun vendeur de porte en porte.  
Méfiez-vous des fausses représentations et achetez plutôt directement.

### SURVEILLEZ

Du 18 au 21 août.

la fabuleuse vente de chaussures

Chez **PAUL-EMILE ALLARD**

Daveluyville.

## SEMAINE SPORTIVE ( du 9 au 15 août )

Paroisses participantes:  
Aston - St-Célestin - St-Eulalie - St-Léonard - St-Wenceslas.

LUNDI, 9 août:  
Ballon volant (garçon): St-Léonard - Aston.  
Baseball Pee Wee: St-Léonard - St-Célestin.  
Hand ball (fille): St-Léonard - St-Eulalie.  
Balle molle "Old Timers": St-Léonard.

MARDI, 10 août:  
Souque à la corde: St-Eulalie - Aston.  
Soccer: Aston - St-Léonard.  
Ballon volant (fille): St-Eulalie - St-Léonard.

MERCREDI, 11 août:  
Ballon volant (garçon): St-Wenceslas - St-Célestin.  
Baseball Pee Wee: St-Eulalie - St-Wenceslas.  
Hand ball (fille): St-Célestin - St-Wenceslas.  
Balle molle "Old Timers": St-Eulalie - St-Célestin.  
Ballon Panier: Aston - St-Léonard.

JEUDI, 12 août:  
Souque à la corde: St-Célestin - St-Wenceslas.  
Soccer: St-Eulalie - St-Wenceslas.  
Ballon volant (fille): St-Wenceslas - St-Célestin.

VENDREDI, 13 août:  
Ballon volant (garçon): St-Eulalie contre celui des deux vainqueurs qui a le moins de parties gagnées.  
Baseball Pee Wee: Aston contre celui des deux vainqueurs qui a le plus faible pointage.  
Ballon panier: St-Eulalie contre celui des deux vainqueurs qui a le plus faible pointage.  
Souque à la corde: St-Léonard contre celui des deux vainqueurs qui a le plus de parties gagnées.  
Hand ball (fille): Aston contre celui des deux vainqueurs qui a le plus faible pointage.  
Soccer: St-Célestin contre celui des deux vainqueurs qui a le plus faible pointage.  
Balle molle "Old Timers": Aston contre celui des deux vainqueurs qui a le plus faible pointage.  
Ballon volant (fille): Aston contre celui des deux vainqueurs qui a le moins de parties gagnées.

DIMANCHE, 15 août: Finales  
Dimanche à 8:00 hres: remise des trophées, feu de camp, danse avec orchestre sur l'île à St-Léonard.

Lieu où se disputeront les parties:  
Pétanque et ballon volant

(garçon) à Aston.  
Baseball Pee Wee et souque à la Corde à St-Célestin.  
Hand ball (fille) et soccer à St-Eulalie.  
Tennis et ballon panier à

St-Léonard.  
Balle molle "Old Timers" et ballon volant (fille) à St-Wenceslas.  
Fer à St-Wenceslas.  
Croquet à St-Eulalie.

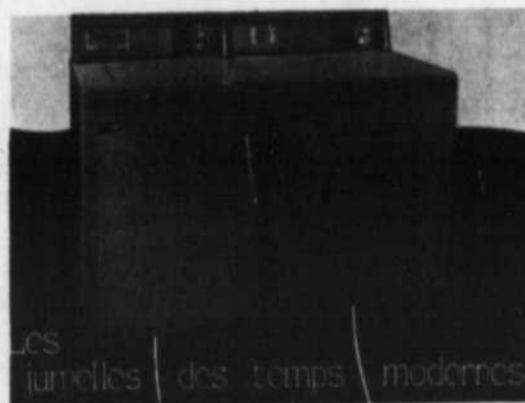
ATTENTION: Chaque activité durant la semaine devra débuter à 7:00 hres. En ce qui concerne les finales, elles débiteront le dimanche après-midi à 2:00 hres.

Chez Piché  
C'est bon marché

**Temps Moderne**  
par  
**Simplicity**

**Simplicity**

VOS SPECIALISTES EN BUANDERIE DOMESTIQUE



Pour la  
**Plus Haute Qualité**  
Exigez  
**Simplicity**

**ROBERT PICHE MEUBLES**

DAVELUYVILLE Co.Arth

*Pour tout travail d'excavation ou de terrassement*

**CONSULTEZ** une entreprise de confiance



**SERVICE RAPIDE**  
**EQUIPEMENT**  
**ULTRA-MODERNE**  
**PRIX AVANTAGEUX**



M. Jacques Godin, prop.

**JACQUES GODIN**

EXCAVATION - TRANSPORT (sable, gravier, chaux, etc....)

Ste-Eulalie

Tél: 225-4415



# PETITES ANNONCES

**293-5656**

TARIFS  
UNE INSERTION  
20 mots ou moins..... \$2.00  
Chaque mot additionnel..... 5¢  
Location de case postale.. 50¢

Annonce encadrée: 12¢ ligné agate, min. \$3.00

## A VENDRE

ST-CELESTIN VILLAGE, 5 minutes pont Trois-Rivières, bungalow moderne, 7 pièces, garage double près Trans-Québécoise, terrain 90' x 300' Bertrand Provencher: 293-4290 20/7/71 - j.n.o.

A VENDRE, A STE-MONIQUE, maison située au centre du village, libre immédiatement, financement facile. Informations: J. Beauchemin, 399-2809 3/8/71 j.n.o.

A VENDRE, maison, construction nouvelle, sous-sol fini, située centre village St-Léonard d'Aston, libre premier septembre, financement facile, tél.: 399-2401. 20/7/71 j.n.o.

PROPRIETE A VENDRE, village Ste-Grégoire. 297-2409 10/8/71

A VENDRE, épicerie licenciée, Gentilly, appartenant au groupe Normandie, situé au centre du village. Informations: 298-2075

MAISON EN BRIQUES A VENDRE, à Baieville, 2 étages, situé centre-village, grand terrain, très bon état. Pour plus d'informations: jour: 783-6746 soir: 783-6752 10/8/71

A VENDRE, chalet près de la rivière Lacancour (Petite Floride) très bien situé, près du fleuve St-Laurent. S'adresser tél: 297-2610 Ste-Grégoire, 6/4/71 j.n.o.

RESTAURANT, Notre-Dame du Bon Conseil, terminus d'autobus, grand terrain, bien situé, possibilité pour repas. Informations: 336-2701 17/8/71

A VENDRE, Ford 1962, convertible, V8, 390 p.c. automatique, Chevrolet 1964, Impala, 2 portes, hard top, V8, automatique, Moteurs Ford 390 p.c. Cadillac 1964, Dodge 318 p.c. Chevrolet 6 cylindres, transmissions pour tous modèles. S'adresser L.D.G. Esso, St-Léonard, 336-5335 17/8/71

A VENDRE, moteurs d'automobiles, Ford, 332 p.c., 1963; Ford, 318 p.c. 1964; Ford 261 p.c. 1964; Valiant 225 p.c., 1962; Rambler 327 p.c. 1965, reconditionné en neuf, 2,000 milles; 4 barrils aussi toutes autres pièces usagées. Informations: 399-2817 30/3/71 j.n.o.

A VENDRE, "shaft" de 3 pouces avec "bering" de 30 pieds de long, tous les "shafts" pour moulin à farine, moulange, poulie, etc. S'adresser: à Camping Domaine Chatillon, a/s G. Hubert, La Visitation. 10/8/71

A VENDRE, yacht Prince-Craft, 14 1/2 pieds, moteur 75 forces avec remorque, spécial \$775. 819-367-2704 6/7/71 j.n.o.

A VENDRE, 4 fournaises de plancher aussi un logement à louer dans le Grand St-Esprit chez André Therrien, chauffé. 293-5388 17/8/71

A VENDRE, poêle Bélanger au bois et à l'électricité avec réservoir eau chaude. Tél.: 294-2480 3/8/71

A VENDRE, lieuse à grain Massey-Ferguson, 7 pieds, comme neuve, épandeur à fumier et herse à disques, bon état. Prix spécial pour les 3 morceaux. S'adr.: Gilbert Lefebvre, Baieville, tél.: 783-6776 10/8/71

A VENDRE, 2 Internationals TD 18, avec lames arrière. Informations: 238-5318 Rigaud, Cté Vaudreuil. 10/8/71

A VENDRE, terre à bois, 10 arpents bois mou et bois franc avec fond de terre - terre 53 arpents moitié en culture avec bonnes bâtisses, 1/2 mille de Daveluyville, un tracteur Ford avec chaînes - 82,400 pieds de bilots érable et plaine près à transporter. S'adresser à Léopold Cusson, 10e rang St-Sylvestre RR no 2. 18/5/71 j.n.o.

A VENDRE, 20 vaches avec quotas. S'adresser à O. Soucy, St-Sylvestre, 8e rang, Cté Nicolet. Tél.: 10 s 12. 10/8/71

A VENDRE, chiens de toutes races. Nous avons le plus beau choix de la province. Nous défions toute compétition à la ronde. Chiens tous vaccinés et garantis. Nous gardons du plus petit au plus gros dans le chihuahua, caniche, poodle, fox-terrier, poméranien, doberman, boxer, St-Bernard, berger allemand, cooley, esquimau, etc. Nous faisons tout l'accouplement et l'entretien des chiens. Notre devise est "Propreté et santé". S'adresser au Royaume des chiens, 986 rue St-Pierre, Drummondville. Tél: 478-5388. Ouvert de 9 hres a.m. à 2 hres p.m. du lundi au vendredi; samedi et dimanche, toute la journée. 20/4/71 j.n.o.

A VENDRE, cheval d'équitation (magnifique jument) avec selle. prix: \$250. Tél.: 783-6688 24/8/71

A VENDRE, 5 petits chiens de maison, \$5.00 chacun. 229-3620 10/8/71

A VENDRE, jeunes chiens Espagnol, race pure. Informations: 293-4056 17/8/71

A VENDRE, Volkswagen, bonne condition. S'adresser à: (819) 293-2490 ou (514) 568-2154 17/8/71

A VENDRE, Télévision 25", neuve, modèle Dumond, laveuse avec pompe neuve, modèle Beauty confortable de couleur, 12 oreillers de plume rayés, couvre-lits piqués, tapis tressé et crocheté à la main fait avec coupon neuf, cadran, percolateur électrique et cadre d'antiquité. Cause: départ. M. Paul-Omer Descheneaux, 10 Marie-Victorin, St-François du Lac. 10/8/71

GENTILLY, rue de l'église, à vendre, propriété à vendre avec vaste terrain, pouvant servir comme: hôtel, maison de chambres, tout commerce. Vente pour cause de santé. S'adresser après 6 heures p.m. tél.: 298-2808 10/8/71 j.n.o.

## A LOUER

A LOUER, un 5 1/2 pièces et 2 garçonniers situés rue Malouin, tél.: 293-4711 ou 293-5735 10/8/71

A LOUER, garçonnier, chauffée, éclairée, meublée, située au centre village Ste-Grégoire. S'adresser 297-2610 18/5/71 j.n.o.

A LOUER, logement de 5 1/2 pièces, 223 Pleissis, libre immédiatement. S'adresser à 219 Pleissis, Nicolet, tél.: 293-5533 à l'heure des repas. 10/8/71

A LOUER, logement, 5 appartements; 3 chambres, salon, cuisine, très propre, bien situé, 2e étage, face Soeurs de l'Assomption, S'adresser à Gérard Lupien, 293-4813, Nicolet. 10/8/71 j.n.o.

A LOUER, logement à Ste-Monique, village, près de l'église. Libre le premier septembre. 289-2005 10/8/71

A LOUER, logement 4 1/2, entrée 220, pour poêle électrique, laveuse, sècheuse. Fournaise à l'huile sur le plancher. Prélard à la grandeur, grand terrain 200' x 75', près du terrain de jeux, 1er étage, entrée asphaltée. Tél.: 783-6718 10/8/71 j.n.o.

## DIVERS

AVIS, COIFFEUR, COIFFEUSE, ESTHETICIENNE commerce à vendre, très bon marché, situé centre-ville, local rénové, prix: \$8,000. laisserait à moitié prix. cause: maladie, personnes sérieuses seulement. Ecrire à C.P. 1300, Nicolet. 17/8/71

GERANT D'EXPLOITATION DEMANDE, au Club Nautique "La Batture Inc." de Nicolet. Pour informations: tél.: 293-4386, 293-5321. 10/8/71

GARDERAI, enfants à la journée ou à la semaine. Pour informations: 223-2159 17/8/71

GARDERAI, enfants d'âge naissant jusqu'à 6 ans, à la journée ou à la semaine. S'adresser à: Mme Roger Morency, 293-2258 10/8/71

GARDERAI, enfants, toute la journée, Nicolet. 293-5384. 10/8/71

## HOMMES FEMMES DEMANDES

GAGNEZ FACILEMENT DES \$\$\$

Vente facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille. collants, culottes, briefs ou bikini etc... Qualité et prix incomparables. Gratis instructions et catalogue en couleurs

Ecrivez dès maintenant à:

**Reston**  
HOSIERY LTEE

10 383 HEBERT MTL NORD 459 P Q

## DICTIONNAIRES WEBSTER

Format de librairie, neuf, édition 1970. Coûte \$45.00 Vendrais pour \$15.00 (déduire 10% sur commandes de 6 ou plus)

Pour commande écrivez à: NORTH AMERICAN LIQUIDATORS 58-58, 2ND AVE N., DEPT. Q-459, SASKATOON, SASKATCHEWAN.

P.S.L. Pour commandes payables sur livraison inclure \$1.00 de dépôt par volume. Payez la différence sur réception. Si non satisfait sur réception, retournez-le en-dedans de 10 jours, pour obtenir le remboursement complet. (Pas de vendeurs, chaque volume est estampillé "non légal pour revente")

A SACRIFIER, 1962, Healey Sprite, reconditionné, peinture neuve, équipé pour la course. \$300. Prendrait toute échange. Lac Rose, A. Blondin. 10/8/71

REPARATIONS, tondeuses à gazon de toutes les marques. Informations: Hubert Jutras, 276, Rte 3. Baieville. 20/4/71 j.n.o.

## Patrons d'honneur

(D.D.) Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet et M. Roger Veilleux ont été choisis patrons d'Honneur du tournoi de golf organisé conjointement par les clubs Optimiste et Richelieu de Nicolet. Ces deux clubs sociaux tiennent à inviter toute la population de Nicolet et de la région à participer à ce tournoi qui aura lieu le mercredi 25 août au Club de Golf de Victoriaville.

On peut s'inscrire en communiquant avec M. Marcel Laforce, M. Jacques Mercier, M. Henri Vallières, M. Jean-Chevalier Caron ou M. Yves Hébert.

Dans notre prochaine édition,

voyez les SUPER-SPECIAUX

de la vente de  
**PAUL-EMILE ALLARD**

Daveluyville.

## A VENDRE

GARAGE

\* très bon chiffre d'affaire \* très bien situé.

cause: autre commerce.

Pour informations: Ecrire à: C.P. 1300, Nicolet.

## YVON LEMAY

### terrassément

transport de sable, terre

à parterre, gravier

Estimé gratuit sur tout ouvrage.

St-Gregoire

tel: 223-2167

## MENAGE NEUF A VENDRE 1971

### Style espagnol

A VOIR DANS MAISON MODELE

CES MEUBLES SONT NEUFS ET GARANTIS

Comprenant: Poêle de luxe 1971, Réfrigérateur 2 portes Zéro Zone 15 pieds cubes 1971. Mobilier salon espagnol, table de centre, table de coin avec lampe espagnol, 1 mobilier de chambre espagnol 3 morceaux, 2 lampes de bureau Terre des Hommes. 1 sommier caisse garanti 20 ans, 1 matelas garanti 20 ans. 1 mobilier de cuisine espagnol 5 morceaux, 1 pot à fleurs. Téléviseur Admiral 23 pouces, 2 haut-parleurs, 1 lessiveuse, 1 sècheuse. Valeur de \$2,835.00, laissée pour:

\$1,895.00

ENTREPOSAGE GRATUIT AUCUN COMPTANT

A VOIR AUX HEURES D'OUVERTURE

TEL.: 375-8453 T.-R.

## ENTREPRISES

### ARMAND HOULE LTEE.

Etant donné la compétition entre les maisons et les logements nous avons décidé de réduire nos prix.

Un logement de 5 1/2 pièces à partir de **\$85.00** par mois. Bail de 2 ans si désiré.

Rendez-vous à:

1515 BIRON APPT,1  
NICOLET  
Tél: 293-5629



Jean Cormier  
Tél: 297-2509  
Ste-Gertrude

# VISITEZ NOTRE MAISON MODELE DU 7 AU 15 AOUT



Gérard Bourque  
Tél.: 297-2610  
Ste-Gertrude

*La Sectionnelle Novelec construite par Desourdy Inc.*

*Une  
occasion*



*à ne pas  
manquer*

*Domaine de Villers Ste-Gertrude*

Soyez à l'heure  
de demain —  
recherchez  
la maison  
tout à l'électricité  
NOVELEC

L'électricité est essentielle au confort moderne, c'est le mode de chauffage de l'avenir. Si vous désirez une maison ultra-confortable, agréable à vivre et à recevoir, à l'avant-garde du confort, recherchez la maison Novelec. Son isolation thermique est parfaite et son installation électrique techniquement au point.



**VISITEZ CETTE MAISON SECTIONNELLE NOVELEC  
DU 7 AOUT AU 15 AOUT  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 2 h. P.M. A 5 h. P.M.  
ET DE 7 h. P.M. A 10 h. P.M.  
TOUS LES SOIRS SUR SEMAINE DE 7 h. P.M.  
A 10 h. P.M.**